



MANUS: GUSTAV ÖHMAN SPJUTH & ALEXANDER BARTH
ÖVERSÄTTNING: AGNES SONNTAG
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ
KONTAKT: TYSKA@UR.SE
FACEBOOK: [UR TYSKA](https://www.facebook.com/UR.TYSKA)



PROGRAMNR: 103258tv3

Der Bankraub

3. Die Operation

HELGA

Hilfe! Hilfe!

MISS PIGGY

Was sagst du?

HELGA

Ich will Hilfe.

MISS PIGGY

Von mir?

HELGA

Vielleicht ...?

MISS PIGGY

Bist du dumm?

HELGA

Nein.

/Was bisher geschah/

Der Bankraub

3. Die Operation

URSULA

Erzähl von der Operation.

CONSTANTIN

Es gab ein Problem.

Hilfe! Hjälp!

Erzähl von ... Berätta om...



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

URSULA

Ein Problem?

SCHWEIN

Okay?

MUHANNAD (auf Arabisch)

Ich kann nicht.

SCHWEIN

Was?!

CONSTANTIN

Muhannad ist kein Arzt.

MUHANNAD (auf Arabisch)

Sag ihnen, dass ich kein Arzt bin.

VEGA

Er kann nicht.

SCHWEIN

Los! Fang an, verdammt!

MUHANNAD (auf Arabisch)

Okay, okay.

URSULA

Aber ... was passiert dann?

MISS PIGGY

Was brauchst du?

Schreib auf was er braucht.

der Arzt läkare

Los! Sätt igång!

Fang an, verdammt! Börja för fan!

Wass passiert dann?

Vad händer då?



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

VEGA (auf Arabisch)

Sie wollen wissen, was du haben willst.

MUHANNAD (auf Arabisch)

Okay. Ich brauche ein Messer.

VEGA

Ein Messer.

MUHANNAD (auf Arabisch)

Ich brauche Alkohol.

VEGA

Alkohol ...

MUHANNAD (auf Arabisch)

Eine Nadel ...

VEGA

Nadel ...

MUHANNAD (auf Arabisch)

... und Faden.

VEGA

... und Faden.

MISS PIGGY

Du! Komm her! Jetzt!

Kannst du lesen?

SOPHIE

Natürlich.

das Messer kniv

die Nadel nål

der Faden tråd



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

MISS PIGGY

Zeig ihm wo die Sachen sind.

SOPHIE

Ihm?

MISS PIGGY

Ja.

SOPHIE

Nein.

MISS PIGGY

Oh, doch.

SOPHIE

Das ist das einzige Messer.

MUHANNAD (auf Arabisch)

Du!

SOPHIE

Gib mir das!

MUHANNAD (auf Arabisch)

Ich kann nicht.

SCHWEIN

Was?!

MUHANNAD (auf Arabisch)

Ich – kann – nicht!

zeig ihm visa honom

das einzige Messer den enda
kniven



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

SCHWEIN

Was sagst du?

VEGA

Er kann nicht.

SCHWEIN

Warum nicht?

VEGA

Er ist kein Arzt.

SCHWEIN

Was?!

VEGA

Er macht eine Ausbildung zur Krankenschwester.

SCHWEIN

Krankenschwester?

VEGA

Ja. In der Abendschule ...

VEGA

So, ja ...

POLIZIST 2

Und was glauben Sie, dass die machen?

URSULA

Die armen Menschen. Sie haben Todesangst.

die Ausbildung utbildning

die Krankenschwester

sjuksköterska

(om män, egentligen:

der Krankenpfleger)

die Todesangst dödsångest



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

URSULA

Haben Sie einen Bohrer?

der Bohrer borrh

POLIZIST 2

Einen Bohrer?

URSULA

Ja ... einen Bohrer ...

MUHANNAD (auf Arabisch)

Du ...

SCHWEIN

Was?

MUHANNAD (auf Arabisch)

Wir versuchen es.

Wir versuchen es. Vi försöker.

SCHWEIN

Was?

VEGA

Wir versuchen es.

MUHANNAD

Okay?

SCHWEIN

Okay, okay. Ja.

URSULA

Du lügst.

Du lügst! Du ljuger!



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

CONSTANTIN

Nö.

URSULA

Um Gottes willen ...

CONSTANTIN

Die Operation dauert lange.

MUHANNAD (auf Arabisch)

Nadel und Faden.

SCHWEIN

Was?

MUHANNAD (auf Arabisch)

Nadel und Faden.

SCHWEIN

Ah! Nadel und Faden!

VEGA zu Constantin

Hallo. Ha-llo!

MISS PIGGY

Setzen!

VEGA (zu Constantin)

Ist das dein Vater?

VEGA (zu Klaus)

Sind Sie sein Vater?

Warum spricht er nicht mit Ihnen?

dauert lange dröjer länge, tar
lång tid



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

KLAUS

Na ja, weil ich ...

VEGA (zu Constantin)

He? Warum sprichst du nicht mit ihm?

Warum, warum, warum, warum?

CONSTANTIN

Weil er ein verdammter Idiot ist!

MISS PIGGY

Setzen! Los!

VEGA

Du kannst sprechen?

URSULA

Die Operation! Erzähl von der Operation!

MUHANNAD (auf Arabisch)

Schere.

SCHWEIN

... Schere! Schere.

CONSTANTIN

Die Operation war gut.

SCHWEIN

Danke, danke, danke, danke ... Ah, danke schön, danke!

SCHWEIN

Er schafft es, oder?

die Schere sax

Er schafft es, oder? Han klarar
sig, eller?



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

MUHANNAD (auf Arabisch)

Was?

SCHWEIN

Er schafft es, oder?

MUHANNAD (auf Arabisch)

Du weißt, dass ich kein Deutsch spreche, oder?

SCHWEIN

Was?

URSULA

Was passierte dann?

CONSTANTIN

Also ...

SOPHIE

Aaaah!

SCHWEIN

Ja, okay, Sie dürfen auf die Toilette gehen.

MISS PIGGY

Glaubst du, sie muss aufs Klo? Du Idiot!

SCHWEIN

Ach so ...

SCHWEIN

Oh, nein! Shit.

Was passierte dann? Vad
hände då?

dürfen få tillåtelse

Sie muss aufs Klo. Hon måste
på toa.



Der Bankraub

Teil 3: Die Operation

MISS PIGGY

Kann das jemand?

MUHANNAD (auf Arabisch)

Nein, nein, nein!

Nein.